

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 129 (2003)  
**Heft:** 24: Montrer Suisse

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## 5 ÉDITORIAL

« Ils bâtissent la ville... »  
**Francesco Della Casa**

Petit croquis déplacé  
**Mix & Remix**

## 6 ARCHITECTURE

Montrer Suisse  
**Francesco Della Casa**

Dresser pavillon  
**Francesco Della Casa**

Cirque de montagne  
**Anna Hohler**

Le cadeau de la Suisse à l'ONU  
**Maroun Zahar**



Détail de l'intérieur du pavillon « Der Berg » (Document sabarchitekten)

## 20 CRITIQUE

Architecture locale et/ou territoriale  
**Vincent Mangeat**

Une révolution architecturale dans une ville-musée  
**Alexandra Kaurova**

## 28 DISTINCTION

Diplôme d'architecture : mention SIA-Vaud 2003  
**Francesco Della Casa**

## 30 NOTES DE LECTURE

## 31 ACTUALITÉ

## 32 INFORMATIONS SIA

- Assemblée des délégués
- Priorités de la SIA pour 2004
- Evolution de l'emploi dans les bureaux d'étude au 3<sup>e</sup> trimestre 2003
- Actualité sur le front de la normalisation
- Nouveauté de la SIA : vademecum pour les futurs maîtres de l'ouvrage
- Rappel : qualification des entreprises de construction métallique
- RPH 2003 : questions - réponses
- Chronique juridique

## 42 TABLEAU DES CONCOURS

## 44 MÉMENTO

## 46 DERNIER MOT

Paraît chez le même éditeur : tec21

n° 49 – 28 novembre 2003 / **Frischer Wind im Tunnel** / Tunnelimpressionen / Pilze

kitten Böden / Uni Luzern - Fragen an Beteiligte

n° 49-50 – 5 décembre 2003 / **Kaufrausch** / Möbiusband und Arkadien in

Ebisquare/ Superzeichen und Landmark in Westside / Bühne für Waren in Zürich